

## Chambre des Représentants

28 FÉVRIER 1947.

### BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE POUR L'EXERCICE 1947

AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 28 février 1947.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1947.

Il se traduit par une augmentation de 205,000 francs au budget ordinaire.

Par suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la  
somme de . . . . . fr. 1,002,695,514

Pour les dépenses exceptionnelles,  
à la somme de . . . . . 2,150,000

Ensemble . . fr. 1,004,845,514

Pour les dépenses résultant de la  
guerre, à la somme de . . . . . fr. 2,005,000

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre du Budget,  
Jos. MERLOT.*

*Votr :*

4-XIV : Budget.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 FEBRUARI 1947.

### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG VOOR HET DIENSTJAAR 1947

AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

*Den Heer Voorzitter  
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, den 28<sup>en</sup> Februari 1947.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Il heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorstelt toe te brengen aan het begrootingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1947.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 205,000 frank op de gewone begrooting.

Ingevolge dit amendement zal het begrootingsontwerp belopen :

Voor de gewone uitgaven, de som  
van . . . . . fr. 1,002,695,514

Voor de uitzonderingsuitgaven, de  
som van . . . . . 2,150,000

Te zamen . . fr. 1,004,845,514

Voor de uitgaven voortvloeiende  
uit den oorlog, de som van . . . . . 2,005,000

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Begrooting,  
Jos. MERLOT.*

*Zie :*

4XI-V : Begrooting.

H.

## AMENDEMENT

## Première section. — Dépenses ordinaires.

## Art. 1.

- « 1. Traitement du Ministre . . . fr. 375,000  
» 2 (nouveau). Frais de représentation. 50,000

» Augmentation de 205,000 francs.

» Le traitement du Ministre est porté à 375,000 francs l'an, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1947.

» Il lui est alloué au surplus une indemnité forfaitaire annuelle de frais de représentation au montant de 50,000 francs l'an, couvrant les charges réelles inhérentes à l'exercice de ses fonctions. »

## AMENDEMENT

## Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

## Art. 1.

- « 1. Jaarwedde van den Minister . fr. 375,000  
» 2 (nieuw). Representatiekosten . . 50,000

» Vermeerdering met 205,000 frank.

» De jaarwedde van den Minister wordt gebracht op 375,000 frank, met ingang van 1 Januari 1947.

» Bovendien wordt hem een jaarlijksche forfaitaire vergoeding voor representatiekosten ten bedrage van 50,000 frank toegekend, tot dekking van de werkelijke lasten in verband met het uitoefenen van zijn ambt. »